



Prière mondiale contre le Corona 8 Chevat 5781 / 21 janvier 2021

תהלים פרק כ :

למנצח מזמור לדוד : זענדי יהוה ביום צרה ישגבך שם אלהי יעקב : ישלח עזרך מקדש ומציון יסעדך : יזכר כל מנחתך ועולתך ידשנה סלה : יתן לך כלבבך וכל עצתך מלא : נרננה בישועתך ובשם אלהינו נדגל ימלא יהוה כל משאלותיך : עתה ידעתי כי הושיע יהוה משיחו יענהו משמי קדשו בגברות ישע ימינו : אלה ברבב ואלה בסוסים ואנחנו בשם יהוה אלהינו נזכיר : המה כרעו ונפלו ואנחנו קמנו ונתעודד : יהוה הושיעה המלך יעגנו ביום קראנו :

Psaume 20

Lamnatséa'h mizmor lédauid : Ya'anecha Ado-naï béyom tsara yéssaguèvkha chèm élohé ya'akov : Yichla'h èzrékha mikodèch oumitsiyone yiss'adéka : Yizkor kol mine'hotékha vé'olatékha yédachéné séla : Yitèn lékha khilvavékha vékhol atsatékha yémalé : Néranéna bichou'atékha ouvchèm élohénou nidgol yémalé Ado-naï kol michalotékha : Ata yada'ti ki hochia' adonai méchi'ho ya'anéhou michémé kodcho bigvourot yécha' yémino : élé varékhev véélé vassoussim vaana'hnou béchèm Adonai élohénou nazkir : Hèma karé'ou vénafalou vaana'hnou kamnou vanit'odad : Ado-naï hochi'a hamélékh ya'anénou véyom korénou.

תהלים פרק מ"א :

למנצח מזמור לדוד : אשרי משכיל אל דל ביום רעה ימלטהו יהוה : יהוה ישמרהו ויחיהו ואשר בארץ ואל תתנהו בנפש איביו : יהוה יסעדנו על ערש דני כל משכבו הפכת בחליו : אני אמרתי יהוה חנני רפאה נפשי כי חטאתי לך : אויבי יאמרו רע לי מתי ימות ואבד שמו : ואם בא לראות שוא ידבר לבו יקבץ און לו יצא לחוץ ידבר : יחד עלי יתלחשו כל שנאי עלי יחשבו רעה לי : דבר בלילעל צוק בו ואשר שכב לא יוסיף לקום : גם איש שלומי אשר בטחתי בו אזכל לחמי הגדיל עלי עקב : ואתה יהוה חנני והקימני ואשלמה להם : בזאת ידעתי כי חפצת בי כי לא יריע איבי עלי : ואני בתמי תמכת בי ותציבני לפניך לעולם : ברך יהוה אלהי ישראל מהעולם ועד העולם אמן ואמן :

Psaume 41

Lamnatséa'h mizmor lédauid : Achré masskil èl dal béyom ra'a yemaltéhou adonai : Adonai yichmréhou vi'hayéhou veouchar baarèts véal titnéhou bénéfèch oyévav : Adonai yiss'adénou al érèss devai kol michkavo hafakhta vé'holyo : Ani amarti adonai honéni réfaa nafchi ki hatati lakh : Oyévaï yomérou ra' li mataï yamout véavad chémo : Véim ba lirot chav yédabèr libo yikbats avèn lo yétsé la'houts yédabèr : Ya'had alaï yitla'hachou kol sonai alaï ya'hchvou ra'a li : Dévar belia'al yatsouk bo vaachèr chakhav lo yossif lakoum : Gam ich chelomi achèr bata'hti vo okhèl la'hmi higudil alaï akèv : Véata adonai honéni vahakiméni vaachalmah lahèm : Bézot yada'ti ki 'hafatsta bi ki lo yaria' oyévi alaï : Vaani betoumi tamakhta bi vatatsivéni léfanékha lé'olam : Baroukh adonai élohé yisraèl méha'olam vé'ad ha'olam amèn véamèn





תהלים פרק קכ"א:

שיר למעלות אֲשָׁא עֵינַי אֶל הַהָרִים מֵאֵין יבֹא עֲזָרִי : עֲזָרִי מֵעַם יְהוָה עֲשֵׂה שְׂמִים וְאָרְץ : אֵל יִתֵּן לְמוֹט רִגְלֶךָ אֵל
יָנוּם שְׁמֶרְךָ : הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל : יְהוָה שְׁמֶרְךָ יְהוָה צִלְּךָ עַל יַד יְמִינֶךָ : יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא יַכְכֶּה
וְיָרַח בַּלַּיְלָה : יְהוָה יִשְׁמְרֶךָ מִכָּל רָע יִשְׁמֹר אֶת נַפְשֶׁךָ : יְהוָה יִשְׁמֹר צִאתְךָ וּבואְךָ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

Psaume 121

Chir lama'alot èssa énaï èl héharim méayine yavo èzri : èzri mé'im adonai ossé chamayim vaarèts : Al yitèn lamot
raglékha al yanoum chomérékha : Hiné lo yanoum vélo yichane chomèr yisraèl : Adonai chomérékha adonai tsilé-
kha al yad yéminékha : Yomam hachémèch lo yakéka véyaréa'h balayla : Adonai yichmorkha mikol ra' yichmor èt
nafchékha : Adonai yichmor tsétékha ouvoékha mé'ata vé'ad olam :

תהלים פרק ק"ל:

שיר המעלות ממעמקים קראתיך יהוה : אֲדַנִּי שְׁמֵעָה בְּקוֹלִי תִהְיֶינָה אֲזִנֶיךָ קִשְׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנָי : אִם עֲוֹנוֹת
תִּשְׁמֹר יְהוָה אֲדַנִּי מִי יַעֲמֵד : כִּי עָמַד הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּנְרָא : קוֹיֵתִי יְהוָה קוֹיֵתָה נִפְשִׁי וְלִדְבָרוֹ הוֹחֵלְתִי : נַפְשִׁי לֹא אֲדַנִּי
מִשְׁמָרִים לְבַקֵּר שְׁמָרִים לְבַקֵּר : יַחַל יִשְׂרָאֵל אֶל יְהוָה כִּי עַם יְהוָה הַחֲסֵד וְהַרְבֵּה עֲמוּ פְדוֹת : וְהוּא יַפְדֶּה אֶת
יִשְׂרָאֵל מִכָּל עֲוֹנוֹתָיו :

Psaume 130

Chir hama'alot mima'amakim kèratikha adonai : Adonai chim'a vékoli tihyéna oznékha kachouvot lékol ta'hanou-
nai : Im avonot tichmor yah adonai mi ya'amod : Ki imékha hasséli'ha léma'ane tivaré : Kiviti adonai kioutah nafchi
vélidvaro ho'halti : Nafchi ladonai michomrim labokèr chomrim labokèr : Ya'hèl yisraèl èl adonai ki im adonai
ha'héssèd veharbéh imo fédout : Véhou yifdé èt yisraèl mikol avonotav :

תהלים פרק קמ"ב:

מִשְׁכִּיל לְדָוִד בְּהִיּוֹתוֹ בַּמַּעְרָה תִּפְלָה : קוֹלִי אֶל יְהוָה אֲזַעַק קוֹלִי אֶל יְהוָה אֲתַחֲנֶן : אֲשַׁפֵּךְ לִפְנָי שִׁיחֵי צָרָתִי לִפְנָי
אֲגִיד : בְּהַתְּעִיף עָלַי רוּחִי וְאַתָּה יְדַעַתְּ נִתִּיבָתִי בְּאֶרֶץ זֹר אֶהְלֵךְ טָמְנוּ פֶחַלִּי : הַבֵּיט יָמִין וּרְאֵה וְאִין לִי מַכִּיר אֲבֹד
מָנוּס מִמְּנֵי אִין דּוֹרֵשׁ לְנַפְשִׁי : זַעֲקוֹתַי אֶלֶיךָ יְהוָה אֲמַרְתִּי אַתָּה מַחְסֵי חֲלָקִי בְּאֶרֶץ חַתִּיִּים : הַקְּשִׁיבָה אֵל רִנָּתִי כִּי
דְלוֹתִי מְאֹד הֲצִילֵנִי מִרְדְּפֵי כִּי אֲמַצּוּ מִמְּנֵי : הוֹצִיאָה מִמִּסְגַּר נַפְשִׁי לְהוֹדוֹת אֶת שְׁמֶךָ בִּי יִכְתְּרוּ צַדִּיקִים כִּי תִגְמַל
עָלַי :

Psaume 142

Masskil lédauid bihyoto vam'arah tefilah : Koli èl adonai èz'ak koli èl adonai èt'hanane : échpokh léfanav si'hi tsa-
rati léfanav aguid : Behit'atéph alaï rou'hi véata yada'ta névativi béora'h zou ahalèkh tamnou fa'h li : Habét yamine
ouré véèn li makir avad manoss miméni èn dorèch lenafchi : Za'akti élékha adonai amarti ata ma'hssi hèlki béérèts
ha'hayim : Hakchiva èl rinati ki daloti méod hatsiléni mérodéfaï ki amtsou miméni : Hotsia mimasguér nafchi lého-
dot èt chémékha bi yakhtirou tsadikim ki tigmol alaï :





Téhilim 91 et le Séder du Pitoum Hakétorèt

ישב בסתר עליון בצל שדי יתלונן : אמר ליהוה מחסי ומצודתי אלהי אבטח בו : כי הוא יצילך מפח יקוּש מדבר הוות : באברתו יסך לך ותחת כנפיו תחסה צנה וסחרה אמתו : לא תירא מפחד לילה מחץ ענוף יומם : מדבר באפל יחלף מקטב ישוד צהרים : יפל מצדך אלה וירבבה מימינך אליך לא יגש : רק בעיניך תביט ושלמת רשעים תראה : כי אתה יהוה מחסי עליון שמת מעונך : לא תאנה אליך רעה ונגע לא יקרב באהלך : כי מלאכו יצוה לך לשמרך בכל דרכיך : על כפים ישאונך פן תגף באבן רגלך : על שחל ופתן תדרך תרמס כפיר ותנין : כי בי חשק ואפלטוהו אשגבהו כי ידע שמי : יקראני ואענהו עמו אנכי בצרה אחלצהו ואכבדהו : אך ימים אשביעהו ואראהו בישועתי : אך ימים אשביעהו ואראהו בישועתי :

Psaume 91

Yochèv béssètèr élyone bétsèl chadaï yitlonane : Omar ladonaï ma'hssi oumtsoudati élohaï èvta'h bo : Ki hou yat-silékhha mipa'h yakouch midévèr havot : Béévtrato yassèkh lakh véta'hat kénafav tè'hssé tsina véssò'héra amito : Lo tira mipa'had layla mé'hèts ya'ouf yomam : Midévèr baofèl yahalokh mikétèv yachoud tsahorayim : Yipol mit-sidékhha élèf ourvava miminékha élékha lo yigach : Rak bé'énékhha tabit véchiloumat récha'im tiré : Ki ata adonaï ma'hssi élyone samta mé'onékha : Lo téouné élékha ra'a vénéga' lo yikrav béaholékha : Ki malakhav yétsavé lakh lichmorkha békhoh dérahékha : Al kapayim yissaoukhha pèn tigof baévèn raglékhha : Al cha'hal vafétèn tidrokh tirmoss kéfir vétanine : Ki vi hachak vaafalétéhou assaguévèhou ki yada' chémi : Yikraéni vé'énéhou imo anokhi vétsara a'halétséou vaakhabédèhou : Orèkh yamim assbi'éhou véarèhou bichou'ati : Orèkh yamim assbi'éhou véarèhou bichou'ati

ויהי נעם אדני אלהינו עלינו ומעשה ידינו כוננה עלינו ומעשה ידינו כוננהו.

Vihi no'am adonaï élohénou 'alénou ouma'assé yadénou konéna alénou ouma'assé yadénou konénéhou.

אתה הוא יהוה אלהינו ואלהי אבותינו, שהקטירו ואלהינו אבותינו לפניך את קטרת הסמים, בזמן שבית המקדש היה קים, כאשר צוית אותם על יד משה נביאך, ככתוב בתורתך :

Ata hou Ado-naï élohénou, chéhiktirou avoténou léfanékha èt kétorèt hassamim, bizmane chébèt hamikdach ka-yam, kaachèr tsivita otam al yad Moché néviakh, kakatouv bétoratakha :

ויאמר יהוה אל משה, קח לך סמים : נטף, ושחלת, וחלבנה, סמים. ולבנה זכה, בד בבד יהיה : ועשית אתה קטרת, רקח מעשה רוקח, ממלח טהור קדש : ושחקת ממנה הדק, ונתתה ממנה לפני העדת באהל מועד, אשר אועד לך שמה, קדש קדשים תהיה לכם : ונאמר, והקטיר עליו אהרו קטרת סמים בבקר בבקר, בהיטיבו את הנרות וקטירנה : ובהעלת אהרו את הנרות בין הערבים וקטירנה, קטרת תמיד לפני יהוה לדורתכם.

Vayomèr Ado-naï èl Moché ka'h lékhha samim nataf ouch'hèlèt vé'hèlbéna samim oulvona zaka bad bévad yihyé vé'assita otah kétorèt roka'h ma'assé rokéa'h mémoula'h tahor kodèch vécha'hakta miména hadèk vénatata mi-ména lifné ha'édot béohèl mo'èd achèr iva'èd lékhha chama kodèch kadachim tihyé lakhèm vénéémar : Véhiktir alav aharone kétorèt samim babokèr babokèr béhétivo èt hanérot yaktiréna : Ouvha'alot aharone èt hanérot bèn ha'arbayim yaktiréna kétorèt tamid lifné adonaï lédorotékhèm :





תנו רבנן, פטום הקטרת כיצד: שלש מאות וששים ושמונה מנים היו בה. שלש מאות וששים וחמשה כמנן למות החמה, מנה לכל יום, פרס בשחרית, ופרס בין הערבבים, ושלשה מנים יתרים, שמהם מכניס כהן גדול מלא חפניו ביום הכפורים, ומחזירן למכתשת בערב יום הכפורים, ושוחקן יפה יפה כדי שתהא דקה מן הדקה. ואחד עשר סממניו היו בה. ואלו הן: הצרי, והצפרו, החלבנה, והלבונה, משקל שבועים שבועים מנה, מור, וקציעה, שבלת נרד, וכרכם, משקל ששה עשר מנה, הקשט שנים עשר, וקלופה שלשה, וקנמון תשעה, ברית כרשינה תשעה קבין, יין קפריסין סאין תלתא וקבין תלתא, ואם לא מצא יין קפריסין מביא חמר חורין עתיק, מלח סדומית רובע, מעלה עשו, כל שהוא. רבי נתן הבבלי אומר: אף כפת הירדן כל שהיא, ואם נתן בה דבש פסלה, ואם חסר אחד מכל סמניה חייב מיתה.

Tanou rabanane : Pitoum hakétoùèt kétsad chéloch méot véchichim ouchmona manim hayou vah. Chéloch méot véchichim va'hamicha kéminyane yémot ha'hama, mané békhol yom, ma'hatsito babokèr ouma'hatsito ba'érev. Ouchlocha manim yéterim, chéméhèm makhniss kohèn gadol, vénotèl méhèm mélo hofnav béyom hakipourim, ouma'hazirane lémakhtéchèt bé'érev yom hakipourim, kédé lékayèm mitsvat daka mine hadaka. Véa'had assar samanim hayou vah, véélou hèn : (1) Hatsori (2) véhatsiporèn (3) véha'hèlbéna (4) véhalévona, michkal chiv'im chiv'im mané. (5) mor, (6) ouktsi'a (7) véchibolèt nèrd (8) vékharkom, michkal chicha assar chicha assar mané. (9) kocht chènèm assar, (10) kiloufa chélocha, (11) kinamone tich'a, borit karchina tich'a kabine. Yèn kafrissine séine télat vékabine télata. Véim lo matsa yèn kafrissine, mévi hamar hivar atik. Méla'h sédomit, rova'. Ma'alé achane, kol chéhou, ribi natane habavli omèr : Af kipat hayardèn kol chéhi, im natane bah dévach péssalah, véim hissèr a'hat mikol samémanéha, hayav mita :

רבן שמעון בן גמליאל אומר: הצרי אינו אלא שרף הנוסף מעצי הקטף. ברית כרשינה למה היא באה, כדי לפות בה את הצפרו, כדי שתהא נאה. יין קפריסין למה הוא בא כדי לשרות בו את הצפרו כדי שתהא עזה, והלא מי רגלים יפיו לה, אלא שאין מכניסין מי רגלים במקדש מפני הכבוד.

Rabane Chim'one bèn Gamlièl omèr : Hatsori éno éla chéraf, hanotèf mé'atsé hakétaf. Borit karchina, léma hi vaa kédé léchapot bah èt hatsiporèn, kédé chétéhé naa. Yèn kafrissine, léma hou va kédé lichrot bo èt hatsiporèn kédé chétéhé aza. Vahalo mé raglayim yafine lah éla chéèn makhnissine mé raglayim bamikdach, mipéné hakavod :

תניא רבי נתן אומר: כשהוא שוחק, אומר: הדיק היטב, היטב הדיק, מפני שהקול יפה לבשמים. פטמה לחצאין, כשרה, לשליש ולרביע, לא שמענו: אמר רבי יהודה זה הכלל, אם כמדתה כשרה לחצאין. ואם חסר אחת מכל סמניה חייב מיתה.

Tanya ribi natane omèr : Kéchéhou cho'hèk, omèr : Hadèk hétèv, hétèv hadèk. Mipéné chéhakol yafé labéssamim. Pitémah la'hatsaïne, kéchéra. Léchalich oulravia', lo chama'nou. Amar ribi Yéhoua : Zé hakélal, im kémidatah, kéchéra la'hatsaïne. Véim hissèr a'hat mikol samémanéha, hayav mita :

תני בר קפרא, אחת לששים או לשבעים שנה היתה באה של שירים לחצאין: ועוד תני בר קפרא, אלו הנה נותן בה קורטוב של דבש, אין אדם יכול לעמוד מפני ריחה, ולמה אין מערבין בה דבש, מפני שהתורה אמרה, כי כל שאר וכל דבש לא תקטירו ממנו אשה ליהנה.

Tané Var Kapara : A'hat léchichim o léchiv'im chana, hayéta vaa chèl chirayim la'hatsaïne. Vé'od tané var kapara : Ilou haya notèn bah kortov chèl dévach, èn adam yakhol la'amod mipéné ré'hah. Vélama èn mé'arévine bah dévach mipéné chéhatora améra : Ki khol séor vékhol dévach lo taktirou miménou iché lAdo-naï :

אתה סתר לי מצר תצרני רני פלט תסובבני סלה: וערבה ליהנה מנחת יהודה וירושלם כימי עולם וכשנים קדמניות.

Ata sètèr li mitsar titsréni roné falèt tesovevéni séla : Vé'aréva lAdo'naï min'hat yéhoua virouchalayim kimé olam oukhchanim kadmoniyot.





Prière à réciter en cas d'épidémie après le Pitoum Hakétorèt

רבון העולמים גלוי לפני כסא כבודך אשר מדת הדין מתוחה עלינו בעונותינו ובאנו לחלות פניך שתעצור המגפה והמשחית מעלינו ולא תתן המשחית לבוא אל בתינו ורחם עלינו ועל טפנו ועל עוללנו ועל כל ישראל עמך וקבל ברחמים וברצון את תפלתנו כענין שנאמר תכון תפילתי קטרת לפניך משאת כפי מנחת ערב: וכמו שקבלת קטרת הסמים שהקטיר לפניך אהרן הכהן כאשר החל הנגף בעם שנאמר ויעמד בין המתים ובין החיים ותעצר המגפה: וכן פינחס שנאמר ויעמד פינחס ויפלל ותעצר המגפה: וכן דוד שנאמר ויבן שם דוד מזבח ליהוה ויעל עלות ושלמים ויעתר יהוה לארץ ותעצר המגפה מעל ישראל: כי אתה אבינו ולך תלוינות עינינו. רפאנו יהוה ונרפא הושיענו ונשעה כי תהלתנו אתה שכן כתוב בתורתך והסיר יהוה ממך כל חלי וכל מדוי מצרים הרעים אשר ידעת לא ישימם בך ונתנם בכל שנאיך: ליהוה הישועה על עמך ברכתך סלה:

Ribone ha'olamim galouy lifné kissé khévodékha achèr midat hadin metou'hah alénou ba'aonoténou ouvanou le'halot panékha ché'ta'atsor hamaguéfa vehamach'hit mé'alénou vélo titèn hamach'hit lavo èl baténou véra'hèm alénou vé'al tapénou vé'al 'olalénou vé'al kol yisraèl amékha vékabèl béra'hamim ouvratsone èt tefilaténou ke'inyan chénéémar tikone téfilati kétorèt léfanékha masat kapaï mine'hat arèv : Oukhmo chékibalta kétorèt hassamim chéhihtir léfanékha aharonè hakohèn kaachèr hé'hél hanéguéph ba'am chénéémar vaya'amod bèn hamétim ouvèn ha'hayim vaté'atsar hamaguéfa : Vékhèn pin'has chénéémar vaya'amod pin'has vayfalél vaté'atsar hamaguéfa : Vékhèn david chénéémar vayivèn cham david mizbéa'h ladonaï vaya'al olot ouchlamim vayé'atèr adonaï laarèts vaté'atsar hamaguéfa mé'al yisraèl : Ki ata avinou oulkha telouyot énénou. Réfaénou adonaï vénératé hochi'énou veniouaché'ah ki tehilaténou ata chékén katouv bétoratékha vehésir adonaï mimkha kol 'holi vékhol madvé mitsrayim hara'im achèr yada'ta lo yechimam bakh ountanam békhol snékha : Ladonaï hayéchou'a al amékha virkhatékha séla :

Séder de Avinou Malkénou

אבינו מלכנו חטאנו לפניך :

Avinou malkénou 'hatanou léfanékha :

אבינו מלכנו אין לנו מלך אלא אתה :

Avinou malkénou èn lanou mélèkh éla ata :

אבינו מלכנו עשה עמנו למען שמך :

Avinou malkénou 'assé 'imanou léma'ane chémékha :

אבינו מלכנו חדיש עלינו שנה טובה :

Avinou malkénou hadèch 'alénou chana tova :

אבינו מלכנו בריך עלינו שנה טובה :

Avinou malkénou barèkh 'alénou chana tova :

אבינו מלכנו בטל מעלינו כל גזרות קשות :

Avinou malkénou batèl mé'alénou kol guezérot kachot :



אָבִינוּ מַלְכֵנוּ בְטֵל מְחֻשְׁבוֹת שׁוֹנְאֵינוּ :
Avinou malkénou batèl ma'hchévot soneénou :

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הָפַר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ :
Avinou malkénou hafer 'atsat oyévénoú :

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כָּלָה כָּל צַר וּמִשְׁטִין מַעֲלֵינוּ :
Avinou malkénou kalé kol tsar oumastin mé'alénoú :

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ סֶתוּם פִּיּוֹת מִשְׁטֵינּוּ וּמִקְטְרִיגְנוּ :
Avinou malkénou sétom piot masstinénoú oumkatriguénoú :

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כָּלָה דְּבַר וְהָרַב וְרָעַב וְשָׁבִי וּמִשְׁחִית וְעוֹן וְשָׂמַד מִבְּנֵי בְרִיתְךָ :
Avinou malkénou kalé dévèr vé'hérèv véra'av ouchvi oumach'hit vé'avone ouchmad mibené véritékha :

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ מִנַּע מַגְפָּה מִנְחַלְתְּךָ :
Avinou malkénou ména' maguéfa mina'halatékha :

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ סֶלַח וּמַחֵל לְכָל עוֹנוֹתֵינוּ :
Avinou malkénou séla'h oum'hol lékhol avonoténoú :

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ מַחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :
Avinou malkénou mé'hé véha'avèr pécha'énoú ve'hatoténoú minéguéd énékha :

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ מְחוּק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שְׂטָרֵי חוֹבוֹתֵינוּ :
Avinou malkénou mé'hok béra'hamékha harabim kol chitré hovoténoú :

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הַחֲזִירְנוּ בְּתַשׁוּבָה שְׁלָמָה לְפָנֶיךָ :
Avinou malkénou ha'hazirénoú bitchouva chéléma léfanékha :

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלָמָה לְחוּלֵי עַמְּךָ :
Avinou malkénou chela'h réfoua chéléma lé'holé 'amékha :

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ קָרַע רֶעַךְ גִּזְרֵי דִינֵנוּ :
Avinou malkénou kéra' ro'a guezar dinénoú :

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ זָכְרְנוּ בְּזָכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :
Avinou malkénou zokhrénoú bezikaron tov léfanékha :

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ זָכְרְנוּ לְחַיִּים טוֹבִים :
Avinou malkénou zokhrénoú lé'hayim tovim :

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ זָכְרְנוּ לְגִאֲלָה וְיִשׁוּעָה :
Avinou malkénou zokhrénoú ligoula vichou'a :

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ זָכְרְנוּ לְפִרְנָסָה וְכִלְכָּלָה :
Avinou malkénou zokhrénoú léfarnassa vekhalkala :





אָבינוּ מַלְכֵנוּ זְכָרְנוּ לְזִכְיוֹת :

Avinou malkénou zokhrénou lizkhoyot :

אָבינוּ מַלְכֵנוּ זְכָרְנוּ לְסִלְיַחַּה וּמְחִילָה :

Avinou malkénou zokhrénou lissli'ha oum'hila :

אָבינוּ מַלְכֵנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב :

Avinou malkénou hatsma'h lanou yéhou'a bekarov :

אָבינוּ מַלְכֵנוּ הָרֵם קָרוֹן יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ :

Avinou malkénou harèm kéréen yisraèl 'amékha :

אָבינוּ מַלְכֵנוּ הָרֵם קָרוֹן מְשִׁיחֶךָ :

Avinou malkénou harèm kéréen méchi'hékha :

אָבינוּ מַלְכֵנוּ מֵלֵא יְדִינוּ מְבָרְכוֹתֶיךָ :

Avinou malkénou malé yadénou mibirkhotékha :

אָבינוּ מַלְכֵנוּ מֵלֵא אֲסָמִינוּ שְׁבַע :

Avinou malkénou malé assaménou sava' :

אָבינוּ מַלְכֵנוּ שְׂמַע קוֹלְנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :

Avinou malkénou chéma' koléno 'hous véra'hém 'alénou :

אָבינוּ מַלְכֵנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתְנוּ :

Avinou malkénou kabèl béra'hamim ouvratsone èt téfilaténou :

אָבינוּ מַלְכֵנוּ פָתַח שְׁעָרֵי שְׁמַיִם לְתַפִּלָּתְנוּ :

Avinou malkénou péta'h cha'aré chamayim litfilaténou :

אָבינוּ מַלְכֵנוּ זְכוֹר כִּי עַפְרָא אֲנַחְנוּ :

Avinou malkénou zakhor ki afar ana'hnou :

אָבינוּ מַלְכֵנוּ נָא אַל תִּשְׁיַבְנוּ רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

Avinou malkénou na al téchivénou rékam miléfanékha :

אָבינוּ מַלְכֵנוּ תְהֵא הַשְׁעָה הַזֹּאת שְׁעַת רַחֲמִים וְעַת רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ :

Avinou malkénou tehé hacha'a hazot ché'at ra'hamim vé'èt ratsone miléfanékha :

אָבינוּ מַלְכֵנוּ חֲמוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וְטַפְּנוּ :

Avinou malkénou hamol alénou vé'al olalénou vetapénou :

אָבינוּ מַלְכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הַרוּגִים עַל שֵׁם קְדֻשָּׁתְךָ :

Avinou malkénou assé léma'ane harouguim al chèm kodchékha :

אָבינוּ מַלְכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יְחוּדְךָ :

Avinou malkénou assé léma'ane tévou'him al yi'houdékha :





אָבינוּ מַלְכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבְמִים עַל קְדוּשַׁת שְׁמֶךָ :

Avinou malkénou assé léma'ane baé vaèch ouvamayim al kidouch chémékha :

אָבינוּ מַלְכֵנוּ נְקוּם לְעִיגֵינוּ נְקֻמַת דָּם עַבְדֶּיךָ הַשְּׁפוּךְ :

Avinou malkénou nékom lé'énénou nikmat dam avadékha hachafoukh :

אָבינוּ מַלְכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן אִם לֹא לְמַעַנְנוּ :

Avinou malkénou assé léma'ane im lo léma'anénou :

אָבינוּ מַלְכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

Avinou malkénou assé léma'ane véhochi'énou :

אָבינוּ מַלְכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים :

Avinou malkénou assé léma'ane ra'hamékha harabim :

אָבינוּ מַלְכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עֲלֵינוּ :

Avinou malkénou assé léma'ane chimkha hagadol haguibor véhanora chénikra alénou :

אָבינוּ מַלְכֵנוּ חַנּוּן וְעֲנֻנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

Avinou malkénou honénou va'anénou ki èn banou ma'asim assé imanou tsédaka va'héssèd véhochi'énou :

A 18h précises (heure israélienne),

tout le monde récitera les phrases suivantes de *Kabalat 'Ol Malkhout Chamayim*

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ, אֲדֹנָי אֶחָד.

Chéma' Israël, Ado-naï Elo-hénou, Ado-naï é'had

A voix basse :

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Baroukh chèm kévod malkhouto lé'olam va'èd.

ויהי רצון שתתקבל תפילתנו ברצון,

Puissent nos prières être acceptées favorablement par Hachem !



Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones

